



Wakasamono

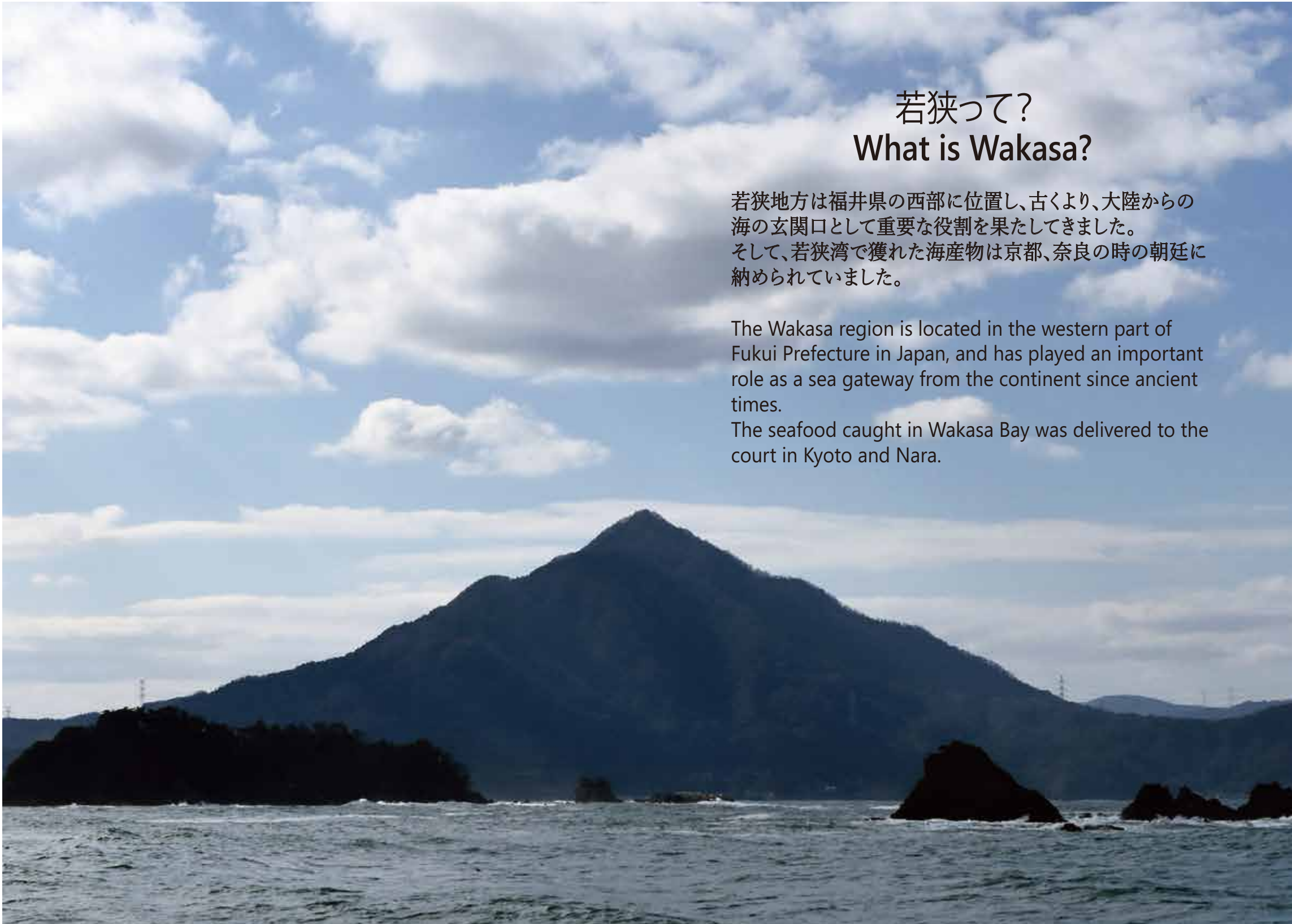
若狭の
空と海と
ものづくり

NPO法人 若狭の空と海とものづくり
事務局：
〒919-1532
福井県三方上中郡若狭町熊川 21-8

Wakasamono
Office :
919-1532
21-8 Kumagawa Wakasa-cho Fukui Japan

Email :
office@wakasamono.com





若狭って？ What is Wakasa?

若狭地方は福井県の西部に位置し、古くより、大陸からの海の玄関口として重要な役割を果たしてきました。そして、若狭湾で獲れた海産物は京都、奈良の時の朝廷に納められていました。

The Wakasa region is located in the western part of Fukui Prefecture in Japan, and has played an important role as a sea gateway from the continent since ancient times.

The seafood caught in Wakasa Bay was delivered to the court in Kyoto and Nara.

若狭の空と海とものづくり Wakasamono

若狭地方には江戸時代から続く伝統工芸や郷土工芸の職人たち、そして、新たに若狭の地へ移住して工房を構えている作家たちがいます。私たち **NPO法人「若狭の空と海とものづくり」** は、若狭の工芸品の販路拡大や後継者育成を目標とし、時代の求めに応じた新しい商品の開発や子供たちに向けての工芸ワークショップ等に力を注いでいます。一緒に活動して頂ける方、応援して頂ける方を広く募集しています。

In the Wakasa region, there are craftsmen of traditional crafts and local crafts that have been around since the Edo period, as well as writers who have newly moved to Wakasa to set up workshops. We, the NPO "Wakasamono", aim to expand the sales channels of Wakasa's crafts and foster successors, develop new products according to the needs of the times, and craft workshops for children. We are looking for people who can work together and support.

若狭塗 Wakasa-Paint

若狭塗は江戸時代初期に、小浜藩の漆塗り職人だった松浦三十郎が中国の漆器作りの技術を模して、若狭湾の海底の様子を表現したのが始まりとされています。若狭塗の特徴は、木地に塗った漆の上に卵の殻、貝殻、松葉、檜葉などを配置して、その上に漆を何度も塗り重ねた後、研ぎ出すことによって、様々な模様を浮かび上がらせることにあります。

加福漆器店

伝統的な技術に新しい技術を取り入れながら、若狭塗の醍醐味である、塗りの重なり、研ぎ出された模様の美しさを生かし、新しい形の中にも歴史を感じるもの作りを目指しています。

The characteristic of Wakasa Nuri is that by placing egg shells, shells, pine needles, cypress leaves, etc. on lacquer painted on wood products, applying lacquer over and over, and then sharpening, It is to make the pattern stand out.

Kabuku lacquerware shop

While incorporating new techniques into traditional techniques, we aim to create something that feels history in a new shape, making use of the beauty of the overlapping paintwork and sharpened pattern, which is the high-right of Wakasa Nuri.



若狭めのう細工 Wakasa-Agate



若狭めのうの生産が本格的に始まったのは江戸時代。若狭出身の玉屋喜兵衛が、めのうの原石に熱を加えることで、鉄分を酸化させ、赤く発色させる技術を習得し、小浜の地で発展させました。明治初期には、中川清助が美術工芸としての彫刻技術を創始しました。

宗助工房

めのうを磨き、置物やぐい呑み、アクセサリーに仕上げていく作業は精神力が必要です。原石と向き合い、その中に形を見出していく…自然との対峙をずっと繰り返し、研磨機を回しています。



Production of Wakasa Menou began in early Edo period. Kihei Tamaya from Wakasa learned that it colored red by applying heat to an agate stone, and developing it in Wakasa Obama.

In the early Meiji era, Seisuke Nakagawa started sculpture technology as an art and craft.

Sousuke workshop

Polishing the agate and make it into figurines, drinking cups, and accessories requires mental power. I face the rough and find the shape in it. I repeat the confrontation with nature and rotate the polishing machine.



若狭パール Wakasa-Pearl

1952年、福井県若狭湾で真珠養殖が始まりました。若狭パールは、日本最北の養殖場です。真珠を採り出す寒い時期の冷たい海に鍛えられ、きめ細かく、光沢の優れた美しい真珠が育ちます。

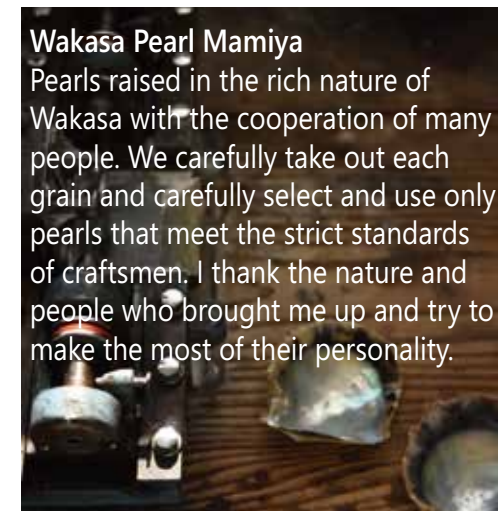
若狭パール Mamiya

自然の恵豊かな若狭の海で、多くの人の協力を得て、育まれた真珠。一粒一粒大切に取り出し、職人の厳しい基準に叶った真珠だけを厳選して使います。育ててくれた自然と人に感謝し、それぞれの美しい個性を活かした制作を心がけています。

In 1952, pearl culture began in Wakasa Bay, Fukui Prefecture. Wakasa Pearl is the northernmost farm in Japan. Trained in the cold sea, beautiful pearls with fine texture and rich gloss are grown.

Wakasa Pearl Mamiya

Pearls raised in the rich nature of Wakasa with the cooperation of many people. We carefully take out each grain and carefully select and use only pearls that meet the strict standards of craftsmen. I thank the nature and people who brought me up and try to make the most of their personality.



若狭和紙 Japanese-Paper



水のきれいな若狭小浜で育まれた「若狭和紙」は、精選されたコウゾを原料とした純良で頑丈な和紙です。かつては、絹布などの包紙として愛用され、和傘、障子紙、研磨紙、襖紙なども生産していました。

若狭和紙の家

現代の生活に合った和紙の在り方を模索しつつ、染め和紙を中心に、名刺やアドレス帳、和紙人形の材料等を漉いています。

Wakasa Washi, raised in Wakasa Obama where water is beautiful, is a pure and sturdy Japanese paper made from carefully selected mulberry. Formerly used as wrapping paper such as silk cloth, it also produced Japanese umbrellas, shoji paper, abrasive paper, and sliding paper.

Wakasa-Washi House

While exploring the ideal way of using Japanese paper to suit modern life, I mainly make dyed Japanese paper, and also make business cards, address books, and materials for Japanese paper dolls.

組子細工 Kumiko

組子とは、精密に加工した細い木材を組み、緻密な幾何学模様を作り上げる木工の伝統技法のことです。その技術は飛鳥時代から伝承され、和室の欄間や障子などに用いられてきました。

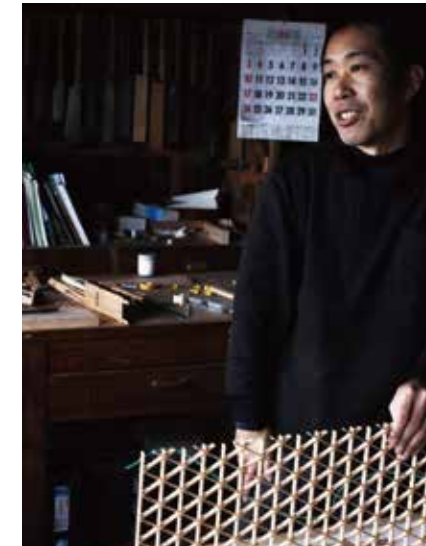
土本工芸

青葉山の麓、穏やかな内浦湾を眼前に、静かに流れる時間の中、私たちは、現在の生活に彩りを添える新しい組子のかたちを模索し制作しています。希少な鉋等の手道具を使いひとつひとつ丁寧に作り、心を込めて仕上げています。

Kumiko is a traditional woodworking technique that creates fine geometric patterns by assembling finely processed thin wood. The technique has been handed down since the Asuka era, and has been used for Japanese-style rooms in the ranma and shoji.

Domoto-Kougei

At the foot of Mt. Aoba, in front of calm Uchiura Bay, in a quiet time, we are exploring and producing a new form of kumiko that will add color to our current life. We make each one carefully using rare planes and other hand tools, and finish it with all our hearts.



蒔絵 Makie

蒔絵とは、漆で描いた絵の上に、漆が乾かないうちに金銀の粉、貝粉を蒔いて定着させる技法で、漆工芸の技法の一つです。この技法は平安時代には既に確立されていたと言われています。

吉岡尚美

京都で蒔絵の修行をし、故郷の若狭小浜に帰り、自宅に工房を構えました。漆器への蒔絵装飾はもちろんですが、めのうやパールなどの素材にも蒔絵を施しています。新たな素材と蒔絵の出会いを楽しみながら創作しています。

Makie is a technique of soaking gold and silver powder and shell powder before the lacquer dries, on the picture drawn with lacquer. It is said that this technique was already established in the Heian period.

Naomi Yoshioka

I trained in lacquer work in Kyoto, returned to my hometown of Wakasa Obama, and set up a studio at home. In addition to the lacquer decoration on the lacquerware, I am also lacquering on materials such as agate and pearls. I am creating while enjoying the encounter between new materials and Makie.



ガラス工芸 Glass Craft

竹田恵子

若狭湾の夕日を見つめて、一日の仕事を終える。
沖縄でシーサー作り、吹きガラスの修行をし、故郷に帰ってからは、若狭小浜の自然を映し出せるような作品を目指し、日々ガラスと向き合っています。小浜の海の砂を原料に混ぜ、発色を確かめたり、陶器とのコラボレーションに挑戦しています。

Keiko Takeda

I watch the sunset over Wakasa Bay and finish my day's work. After training making Shisa and blowing glass in Okinawa, I returned to my hometown, I faces glass every day with the aim of creating works that can reflect the nature of Wakasa Obama.

I mix sand from the beach of Obama with raw materials to check the color development and challenge collaboration with pottery.



陶芸 Pottery

飛永なを

陶器は、土、水、炎というシンプルな組み合わせで出来上がる。料理を盛り、花を飾る。シンプルな暮らしを丁寧に生きることで、大事なものを明確化していきたい。器の個性は、私たちに寄り添ってくれる。共に過ごす時間を楽しめる、そんな器を作りたい。
2018年に独立し、築150年の古民家を、新たな工房にした。歪みながらも支え合う梁、燻され黒くなった土壁。時間と、そこに暮らした人々が作り上げた空間は、私の制作にインスピレーションを与えてくれる。



Nao Tobinaga

Pottery is made up of a simple combination of earth, water and fire. Serve dishes and decorate flowers. I want to clarify what is important by carefully living a simple life.

The individuality of the vessel will snuggle up to us. I want to make a vessel that you can enjoy your time together.

Independent in 2018, a 150-year-old house has become my new workshop. Beams that support each other while being distorted, smoked earthen walls. Time and the space created by the people who lived here inspire my work.



猿橋麻生

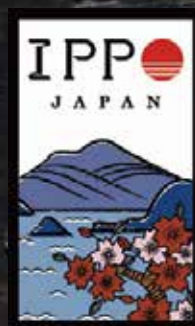
いさりびの 三つ四つ五つ ほのみえて あおしまりの ゆめしずかなり
こんにちわ、おじさんは わかさという
ところで、ちきゅうをやっています。
マグマってしってる？ ちめんのそこから
わいてくるあのあかいもの やがて
かぜやあめでちいさくなってねんどに
なるよ。むかしむかし ごはんもたべ
られなかったころ、このつちでビーズ
をつくり オシャレして ゆうひをながめ
ていきたひと、若狭人になりたいな。



Asao Saruhashi

Hello, I am burning the earth in a place called Wakasa. Do you know magma? That red thing that springs from the bottom of the ground. Eventually it will become smaller with the wind and rain and become clay. Once upon a time, when we could not eat enough food, Wakasa people who put on beads made from this soil lived watching the sunset. I would like to be such a Wakasa person.





一歩 ～IPPO Japan～

若狭の工芸職人が、それぞれの技や知識を共有し、新しい可能性を見出しています。漆、めのう、真珠、和紙、木工、蒔絵、ガラス、陶器… 一人では出来なかったことを皆で実現してみる。若狭の工芸の未来のための一歩を、今踏み出しました。IPPO Japanは NPO法人「若狭の空と海とものづくり」が、若狭の魅力を国内外へ広く伝えるために立ち上げたブランドです。ロゴデザインは若狭湾から望む青葉山です。

Wakasa craftsmen share their skills and knowledge and discover new possibilities. Lacquer, agate, pearls, Japanese paper, wood-work, lacquer work, glass, pottery... We try to realize what we could not do alone. We have taken a step toward the future of Wakasa's craft.

IPPO Japan is a brand launched by the NPO corporation "Wakasamono" to introduce the appeals of Wakasa to people all over Japan and the world. The logo design is Mt. Aoba seen from Wakasa Bay.

